

# NAKON 540 GODINA

## Prvi put na hrvatskom pjesme koje su dubrovačkom humanistu osigurale status poete laureatus

Piše: Jutarnji HR Objavljeno: 30. rujna 2021. 15:28

[Share](#) [Twitter](#) [Email](#)



Knjigu Ilije Crijevića "Pjesme Flaviji/Carmina ad Flaviam" predstavili su prof. dr. sc. Tomislav Bogdan, prof. dr. sc. Zrinka Blažević i izv. prof. dr. sc. Irena Bratičević

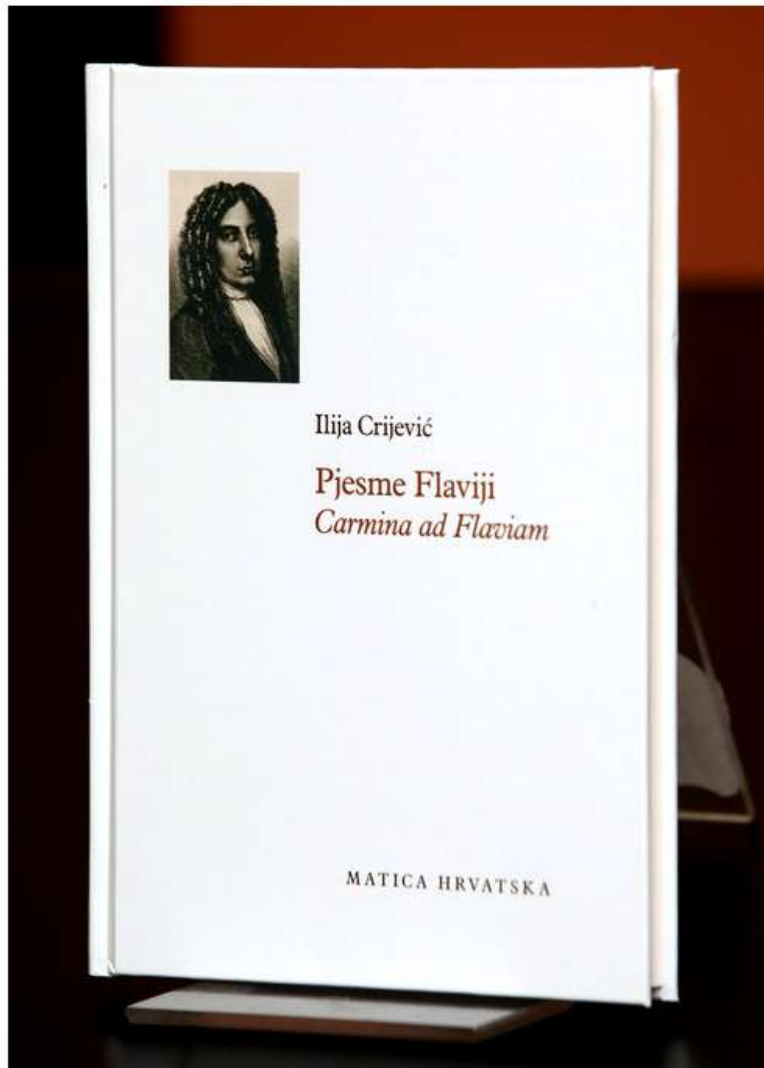
© Ranko Šušar/Cropix

### Crijevićev ljubavni ciklus pjesama posvećenih Rimljanki Flaviji prevela je prof. dr. sc. Zrinka Blažević

U srijedu 29. rujna u Matici hrvatskoj u Zagrebu predstavljena je knjiga **Ilije Crijevića** "Pjesme Flaviji/Carmina ad Flaviam". Riječ je o dvojezičnom, latinsko-hrvatskom izdanju Crijevićeva ljubavnog ciklusa pjesama posvećenih Rimljanki Flaviji, prvi put objavljenog na hrvatskom, koji je značajki prepjevala prof. dr. sc. **Zrinka Blažević** s Odsjeka za povijest Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Knjigu su uz prevoditeljicu predstavili i izv. prof. dr. sc. **Irena Bratičević** s Odsjeka za klasičnu filologiju i prof. dr. sc. **Tomislav Bogdan** s Odsjeka za kroatistiku toga fakulteta. Odabrane ulomke čitao je prof. dr. sc. **Mateo Žagar** s Odsjeka za kroatistiku FF-a.

Prijevod Crijevićeva ciklusa napravljen je, kako ističu u Matici hrvatskoj, kako bi se današnjim čitateljima pružio uvid u antologijske stihove dubrovačkoga pjesnika koji se bez sumnje mogu svrstati uz bok najboljim pjesničkim ostvarenjima europskoga humanizma.

Dubrovački humanist, pjesnik i prozaist Ilija Crijević (1463 – 1520) za života nije tiskao svoja pjesnička djela, te je najveći dio njegovih stihova objavio tek 2004. akademik **Darko Novaković**. Gotovo sav Crijevićev rad ostao je u rukopisu, a od kodeksa s njegovim tekstovima najvažnija su dva vatikanska rukopisa s ukupno 410 listova.



Naslovnica knjige Ilije Crijevića "Pjesme Flaviji/Carmina ad Flaviam"

© Ranko Šušar/Grupix

Ipak, Crijević je u svoje doba bio cijenjen pjesnik te je 1484. u Rimu već kao mladić bio okrunjen lovorovim vijencem, odnosno stekao titulu *poeta laureatus*. Nadahnute izuzetnim pjesničkim ostvarenjima rimskih liričara **Propercija, Ovidija, Tibula i Katula**, napominju u Matici hrvatskoj, upravo su pjesme Flaviji osigurale pjesničke lovorike Crijeviću.

Knjiga "Pjesme Flaviji/Carmina ad Flaviam" opremljena je predgovorom i bilješkama Zrinke Blažević te u 18. stoljeću napisanom biografskom studijom **Serafina Marije Crijevića** o Iliji Crijeviću u prijevodu **Ivane Kalaice**, a redakciju prijevoda potpisuje dr. sc. **Bojan Marotti** sa Zavoda za povijest i filozofiju znanosti HAZU.

Zrinka Blažević, koja je 2019. u Matičinu izdanju objavila i prepjev s latinskog spjeva **Pavla Rittera Vitezovića** "Dva stoljeća uplakane Hrvatske", na predstavljanju je otkrila da je završila prepjev cjelokupnog Crijevićeva pjesničkog opusa, koji bi iduće godine također trebao izaći u izdanju Matice hrvatske.